EN

This quick guide does not replace the installation manual and the compulsory technical training course for installers.

DIP switch 10 should be set to ON to let the acoustic alarm activate in case of a fault.
REMEMBER to set the fog time on DIP switch 2, 3 and 4.
Tables for fog time and DIP switch settings, together with QR codes for the installation manual, are displayed in this quick guide.

About avoiding accidental firing
The IEC 62642-8 norm for security fog prescribes a method to avoid accidental firing of fog - e.g. during service. However, the diagram in this quick guide does not include this step as the method used is different from alarm installer to alarm installer.

Contact us on our website for more information about technical training courses. Also, try our free technical e-learning - more information on protectglobal.com/e-learning.

AR

دليل التركيب السريع هذا لا يحل محل دليل التركيب والدورة التدريبية التقنية الإلزامية لعامل التركيب.

يجب ضبط مفاتيح DIP (مفاتيح الحزمة الخطية الثنائية) رقم 10 على وضع التشغيل (ON) للسماح بتشغيل التنبيه الصوتي في حالة حدوث خطأ.
تذكّر ضبط وقت الضباب على مفاتيح DIP (مفاتيح الحزمة الخطية الثنائية) رقم 2 و3 و4.
يحتوي هذا دليل التركيب السريع هذا على جداول زمن الضباب وإعدادات مفاتيح DIP (مفاتيح الحزمة الخطية الثنائية) ورموز QR (الاستجابة السريعة) لدليل التثبيت.

فيما يتعلق بتجنب الإطلاق العرضي للضباب
يُوصي معيار IEC 62642-8 بأن نظام الضباب طريقة محددة لتجنب الإطلاق العرضي للضباب – مثل، أثناء الخدمة. ومع ذلك، فإن المخطط الموجود في دليل التركيب السريع هذا لا يتضمن هذه الخطوة لأن الطريقة المستخدمة تختلف من مُركِّب إلى مُركِّب آخر.

لمزيد من المعلومات حول الدورات التدريبية التقنية، لا تتردد في الاتصال بنا على موقعنا الإلكتروني. ويمكنك أيضًا تجربة دورة التعليم الإلكترونية التقنية المجانية الخاصة بنا - ولمزيد من المعلومات اذهب إلى protectglobal.com/e-learning

TR

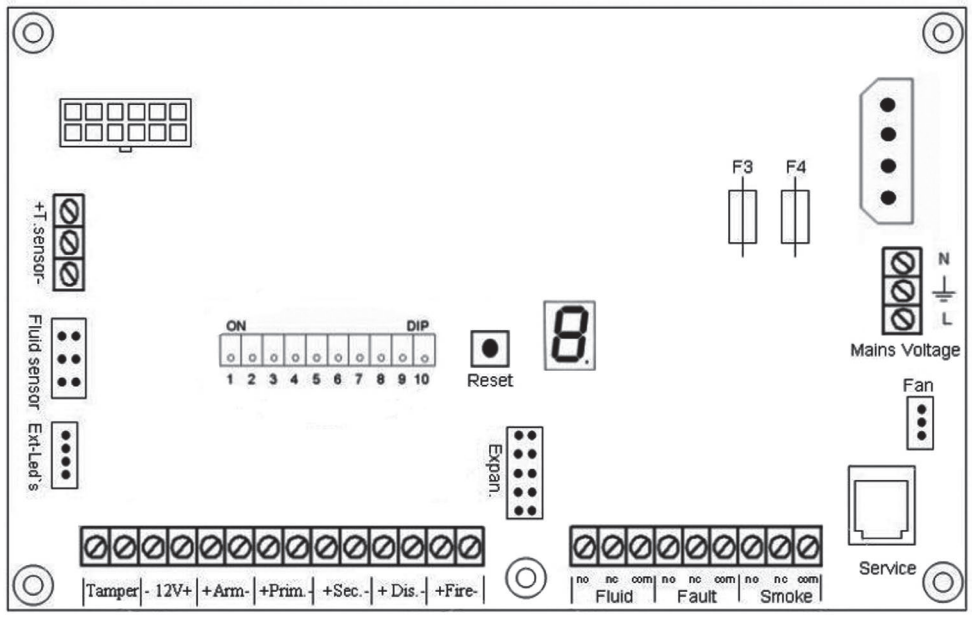
Bu hızlı kullanım kılavuzu, tesisatçılar için zorunlu olan teknik eğitim kursunun ve kurulum kılavuzunun yerine kullanılmaz.

Akustik alarmın bir arıza durumunda devreye girmesi için, **DIP 10** anahtarı AÇIK konuma getirilmelidir. 2, 3 ve 4 numaralı DIP anahtarı üzerinde sis süresini ayarlamayı **UNUTMAYINIZ**. Kurulum kılavuzu QR kodları ile birlikte sis süresi tablosu ve DIP anahtar ayarları bu hızlı kullanım kılavuzunda gösterilmiştir.

Kazara çıkabilecek yangınların önlenmesi
Güvenlik sisine yönelik IEC 62642-8 standardı sis makinasının kazayla yanmasını önlemek için bir yöntem oluşturur. Ancak, kullanılan yöntem alarm yükleyiciden alarm yükleyiciye farklılık gösterdiği için bu hızlı kılavuzdaki şema bu adımı içermez.

Teknik eğitim kursları hakkında daha fazla bilgi için web sitemiz üzerinden bize ulaşın. Ayrıca, ücretsiz teknik e-eğitim kurslarımızı deneyin - hakkında daha fazla bilgi için protectglobal.com/e-learning adresini ziyaret edin

EN: Printed circuit board
AR: لوحة الدائرة المطبوعة
TR: Baskılı devre kartı (PCB)



EN: Effect **AR:** التأثير **TR:** Etki

PROTECT 600i™	PROTECT 1100i™	PROTECT 2200i™
1050 W	1350 W	1680 W

PROTECTGLOBAL.COM

QUICK GUIDE

600i™ 1100i™ 2200i™

E-learning

EN: We offer free technical e-learning courses about installation of Fog Cannons™.
Enrol on Protectglobal.com/e-learning.

AR: تقدم تقنية مجانية لمسارات تعلم الإنترنت حول تركيب مدفع الضباب™.
سجل في protectglobal.com/e-learning.

TR: Fog Cannon™ sis topu makineleri kurulumu hakkında ücretsiz teknik e-eğitim kurslarını verdiyoruz.
Protectglobal.com/e-learning adresine kaydolun.

Item no.: 22047_0090G_i_sar

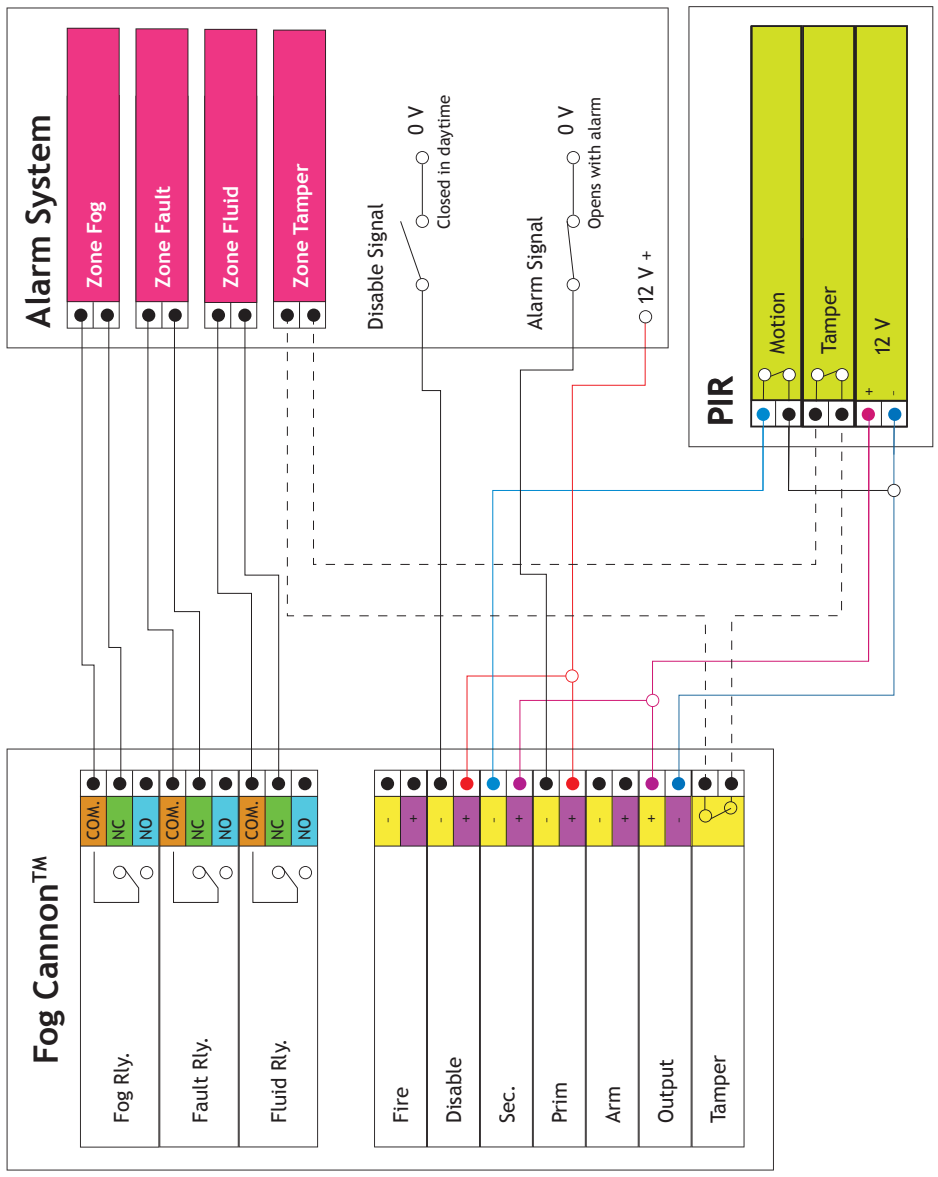
PROTECT® | SECURED IN SECONDS

EN: Scan and get manuals
AR: امسح للمزيد واحصل على الدليل
TR: Tarayın ve kitapçıkları alın

EN-FR-IT-ES-DA

DE-NO-SV-NL-RUS-PT

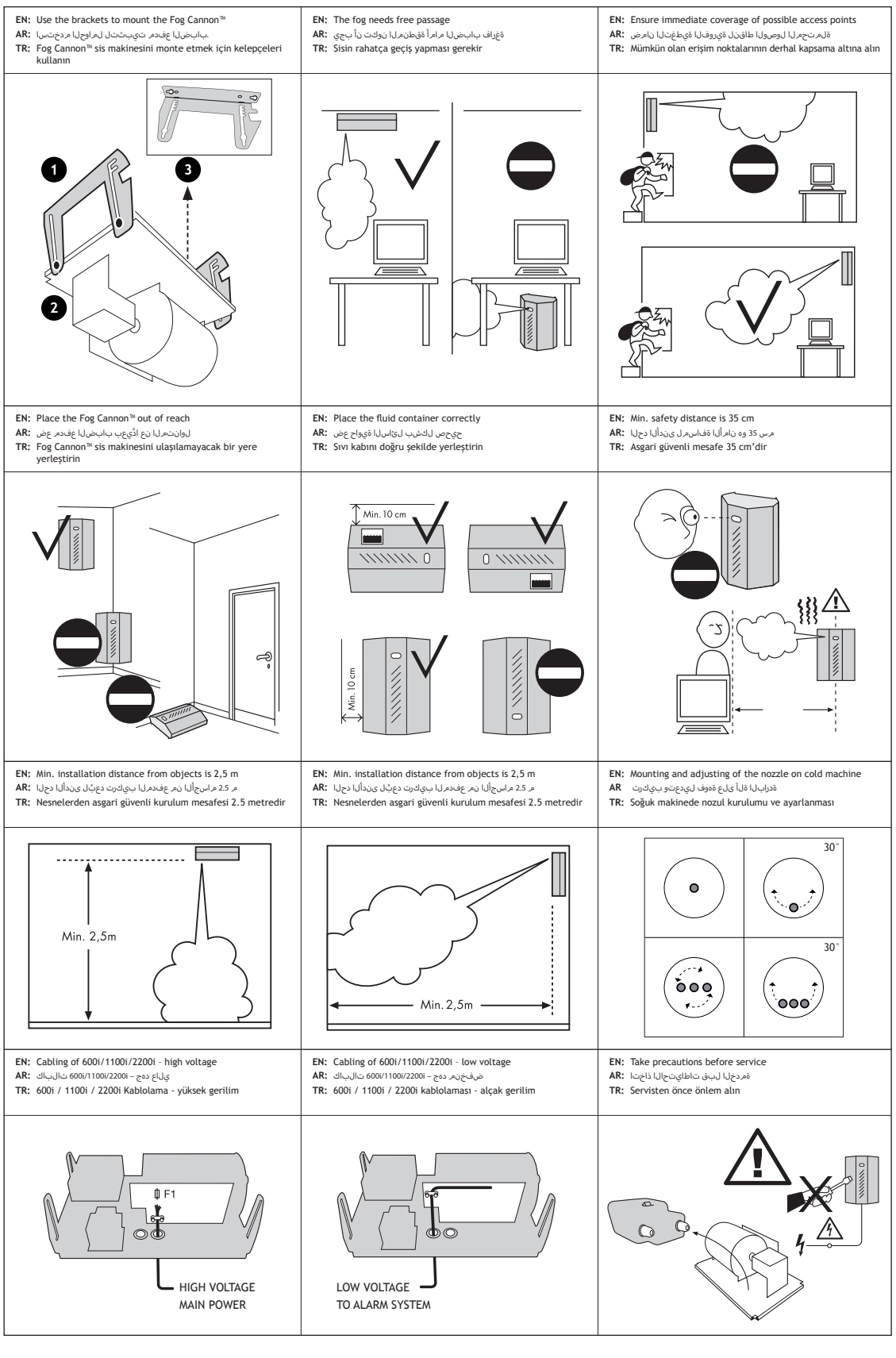
PL-HU-LT-TR-RO



Action/الإجراء/Eylem	Check/التحقق/Kontrol
1 **EN:** Connect the unit to 230/130/115VAC + Earth. It will take the unit 10-45 min. to warm up to operating temperature. **AR:** وصّل الوحدة بمصدر تيار متردد بجهد 230 فولت + الأرضي. ستستغرق الوحدة من 10-45 دقيقة حتى تصل إلى درجة حرارة التشغيل المناسبة. **TR:** Üniteyi 230/130/115VAC + Topraklamaya bağlayınız. Ünitenin çalışma ısısına ulaşması 10-45 dakika sürecektir.	**EN:** Check that the phase and zero wires are connected correctly. **AR:** تأكد من توصيل السلك الطور والسلك المحايد بشكل صحيح. **TR:** Faz kablosu ve nötr kablosunun doğru bağlandığından emin olunuz.
2 **DIS** **EN:** Connect the disable input to the 12V DC signal from the alarm system. When the alarm is disarmed, DIS must be energised. When the alarm is set (armed), the 12V DC signal must disappear. **AR:** وصّل دخل الإيقاف بإشارة 12 فولت المقدمة من نظام الإنذار. عندما يتم فصل الإنذار، ينبغي أن تصل قاطعة إلى دخل الإيقاف. عندما يتم ضبط الإنذار على (مفعل)، يجب أن تختفي الإشارة 12 فولت. **TR:** Engelleme girişini, alarm sisteminin 12V DC sinyaline bağlayınız. Alarm etkisiz hale getirildiğinde, DIS'e enerji sağlanması gerekmektedir. Alarm etkinleştirildiğinde (donanıma takılı), 12V DC sinyali kaybolmalıdır.	**EN:** Check correct polarity +/-. When the alarm is disarmed, a 'd' must be shown in the display. When the alarm is armed, the 'd' must disappear because the input must be dead. **AR:** تأكد من فحص القطبية +/-. عندما يتم فصل الإنذار، يجب رؤية حرف "d" على الشاشة. عندما يكون الإنذار مفعّل، يجب أن يختفي حرف "d" لأن الدخل يجب أن يكون ميتًا. **TR:** Kutupların doğruluğunu kontrol ediniz +/-. Alarm etkisiz hale geldiğinde göstergede 'd' harfi belirmelidir. Alarm etkinleştirildiğinde, girişin kullanılmaması gerektiği için, 'd' harfi kaybolmalıdır.
3 **PRIM** **EN:** The primary input must be supplied with 12V DC from the alarm system. If the alarm signal is closed in the event of burglary, DIP 6 is set to ON. If the alarm signal is opened, DIP 6 is set to OFF. **AR:** يجب توصيل الدخل الأولي بتيار مستمر بجهد 12 فولت من نظام الإنذار. إذا تم إغلاق إشارة الإنذار في حالة السطو، يتم ضبط مفتاح DIP (مفتاحات المزمة الخطية الثنائية) رقم 6 على وضع التشغيل (ON). إذا تم فتح إشارة الإنذار، يتم ضبط مفتاح DIP (مفتاحات المزمة الخطية الثنائية) رقم 6 على وضع الإيقاف (OFF) **TR:** Ana giriş, alarmdan 12V DC ile beslenmelidir. Soygun hâlinde alarm kapalıysa, DIP 6 AÇIK konumdadır. Alarm sinyali açıksa, DIP 6 KAPALI konuma ayarlanır.	**EN:** In the event of an alarm signal, a 'P' must be shown in the display. In the event of malfunction, check that 12 V in and out is working and that DIP switch 6 is set correctly. **AR:** في حالة وجود إشارة إنذار، يجب رؤية حرف "P" على الشاشة. في حالة حدوث خلل، تحقق من عمل 12 فولت أو مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) رقم 6 بشكل صحيح. **TR:** Alarmın sinyal vermesi hâlinde, ekranda/göstergede 'P' harfi gösterilmelidir. Arızalı çalışma durumunda, 12V giriş ve çıkışın çalıştığından ve DIP 6 anahtarının doğru şekilde ayarlanmış olduğundan emin olunuz.
4 **SEC** **EN:** Connect the secondary input to PIR (verifying sensor). PIR is supplied with 12V DC from the Fog Cannon's built-in 12V supply. Feed 12V - through the PIR contact assembly and connect to SEC -. Jump 12V + to SEC + on the Fog Cannon's terminal block. The PIR contact assembly has a normal break function. Set DIP 7 to OFF. **AR:** وصّل الدخل الثانوي بمستشعر الأشعة تحت الحمراء PIR. يتم تغذية مستشعر الأشعة تحت الحمراء PIR بالتيار المستمر 12 فولت من مصدر الـ12 فولت المدمج في مدفع الضباب. قم بتغذية 12 فولت من المصدر إلى مستشعر الأشعة تحت الحمراء PIR عبر مسامير التوصيل في لوحة طرفية مدفع الضباب. يجب وصل الدخل الثانوي بالحمل 12 فولت من المزمة الخطية الثنائية في نص مدفع الضباب. **TR:** İkincil girişi PIR'a (doğrulama sensörü) bağlayınız. PIR, Fog Cannon™ sis makinesinin yerleşik 12 voltluk beslemesi vasıtasıyla 12V DC ile beslenmektedir.12 volt -'yi PIR'ın kontak dizisi aracılığıyla besleyiniz ve SEC -'ye bağlayınız. 12 volt +'yı, sis makinesinin bağlantı ucundaki SEC +'ya atlatınız. PIR kontak dizisi normal bir ara işlevine sahiptir. DIP 7' i KAPALI konuma getiriniz.	**EN:** Check correct polarity +/-. When the PIR is activated, an 'S' must be shown in the display. In the event of malfunction, check that the PIR is working correctly and that DIP switch 7 is set correctly. **AR:** تأكد من فحص القطبية +/-. عندما يتم تنشيط مستشعر الأشعة تحت الحمراء PIR، يجب رؤية حرف "S" على الشاشة. في حالة حدوث خلل، تحقق من أن مستشعر الأشعة تحت الحمراء PIR يعمل بشكل صحيح وأن مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) رقم 7 بشكل صحيح. **TR:** Kutupların doğruluğunu kontrol ediniz +/-. PIR etkinleştirildiğinde, göstergede 'S' harfi belirmelidir. Arızalı çalışma durumunda, PIR'ın doğru çalıştığından ve DIP 7 anahtarının doğru aya

Action/الإجراء/Eylem	Check/التحقق/Kontrol
5 **ARM** **EN:** This input is normally not used. Set DIP 5 to OFF. **AR:** في الإعداد، الدخل. اضبط مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) رقم 5 على وضع الإيقاف (OFF) **TR:** Normalde bu giriş kullanılmaz. DIP 5'i KAPALI konuma getiriniz.	**EN:** Check that an 'A' is shown in the display. **AR:** تحقق من ظهور حرف "A" في الشاشة. **TR:** Göstergede 'A' harfinin görünüp görünmediğini kontrol ediniz.
6 **EN:** The unit is ready for testing when it is fully warmed up. Remember to set a fog time on the DIP switches 2, 3 and 4. **AR:** الوحدة جاهزة للاختبار عند تسخينها بالكامل ووصولها لدرجة حرارة التشغيل. تذكر أن تحدد وقت الضباب على مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) رقم 2 و3 و4. **TR:** Ünite tamamen ısındığında test edilmeye hazırdır. 2,3 ve 4 numaralı DIP anahtarları üzerinde bir sis süresi ayarlamayı unutmayınız.	**EN:** The display will scroll continuously, typically: H-r-d-A-P-S-bAt-bt-norc (see meanings in the manual or on the inside of the cover screen). In order to fire a fog, the following must be displayed: **r-A-P-S.** Meaning: **r-** The unit is warm **A-P-S** All triggers are active and DIS (d) is not blocking the machine. **AR:** في الإعداد، ستتنقل الشاشة باستمرار بالشكل التالي H / r-d-A-b-A-t-c (انظر معنى كل حرف في دليل التركيب أو داخل شاشة الغطاء) وللطلاق الضباب، يجب عرض ما يلي: **r-A-P-S.** المعنى **r-** الوحدة دافئة **A-P-S** جميع المشغلات نشطة ودخل الإيقاف (d) ال يحجب الجهاز. **TR:** Ekran tipik olarak sürekli şu şekilde listelenecektir: H-r-d-A-P-S-bAt-bt-norc (anlamları için kılavuza veya kapak ekranının içine bakınız). Sisin tahrik edilmesi için aşağıda belirtilenlerin görüntülenmesi gereklidir: **r-A-P-S.** Anlam: **r-** Ünite ısınmıştır **A-P-S** Tüm tetikler aktiftir ve DIS(d), makineyi engellememektedir.
7 **EN:** Before you finish the installation, also consider the need and method of connecting the outgoing signals. The diagram on the reverse page only shows the principle of the relay connections. These will depend on what the individual alarm system is able to handle. Tamper circuit is not shown. The Fog Cannon™ has a normal tamper switch, which can be integrated in a usual tamper circuit. Always remember to make a full scale test to check that, the alarm system, fog security system and PIR sensor are working together and to ensure that the amount of fog will cover the secured area as expected. **AR:** قبل إنهاء التركيب، ضع في اعتبارك أيضًا الحاجة إلى الإشارات الصادرة وطريقة توصيلها. يوضح المخطط الموجود على الصفحة الخلفية توصيلات المرحلة فقط. قد تختلف هذه التوصيلات اعتمادًا على نظام الإنذار الفردي الذي يمكن للنظام التعامل معه. دائرة مقاومة التلاعب غير معروضة. يحتوي مدفع الضباب على مفتاح تلاعب عادي يمكن دمجه في دائرة تلاعب نموذجية. تذكر دائمًا إجراء اختبار شامل للتحقق من عمل الإنذار ونظام أمان الضباب ومستشعر الأشعة تحت الحمراء PIR معًا للتأكد من أن كمية الضباب ستغطي المنطقة المؤمنة كما هو متوقع. **TR:** Kurulumu bitirmeden önce, aynı zamanda çıkış sinyallerin bağlanmalarının ve bağlanma yönteminin gerekli olduğunu hesaba katınız. Arka sayfadaki şema sadece röle bağlantı prensibini göstermektedir. Bunlar, münferit alarm sisteminin idare ettiği şeye bağlı olacaklardır. Karıştırıcı devre gösterilmemiştir. Fog Cannon™ sis makinesinin, normal karıştırıcı devreye entegre edilebilen bir karıştırıcı anahtarı mevcuttur. Alarm sisteminin, sis güvenlik sisteminin ve PIR sensörünün beraber çalışabildiklerinden ve sis miktarının güvenli alanı beklendiği şekilde kapsadığından emin olmak amacıyla tam ölçekli bir deneme gerçekleştirmeyi hiçbir zaman unutmayınız.

EN: Mounting and positioning AR: التثبيت والتخزين المكان المناسب TR: Montaj ve konumlandırma



EN: DIP switch settings AR: إعدادات مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) TR: Dip anahtarı ayarları

DIP	EN: Function	AR: الوظيفة	TR: Fonksiyon
1	Heat disable On = The heating element disconnects if disable is activated	إيقاف الحرارة تشغيل (ON) = فصل عنصر التسخين إذا تم تنشيط الدخل الإيقاف	Isıtma devre dışı On = Eğer disable aktif edilirse, ısıtma öğesi devre dışıdır
2	Fog time	وقت الضباب	Sis zamanlaması
3	Fog time	وقت الضباب	Sis zamanlaması
4	Fog time	وقت الضباب	Sis zamanlaması
5	Arm*	أولي*	Arm*
6	Primary*	أولي*	Birincil*
7	Secondary*	ثانوي*	Ikincil *
8	Fire-alarm delay**	تأخير إنذار الحريق **	Yangın alarmı gecikmesi**
9	Reserved. Leave in OFF position	محجوز. اتركه في وضع الإيقاف (OFF)	Ayrılmış. Kapalı konumda bırakın
10	Error indicator On = Be eper connected	مؤشر الخطأ تشغيل (ON) = الصافرة متصلة	Hata göstergesi On = beeper bağlı

* ON = normal open / تشغيل (ON) = مفتوح في الوضع العادي / normal açık
OFF = normal closed / إيقاف (OFF) = مغلق مفتوح في الوضع العادي / normal kapalı
** ON = delay is active / تشغيل (ON) = تشغيل (ON) = التأخير مُنشط / gecikme aktif

PROTECT 600i™

DIP Settings / إعدادات مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) / Dip ayarları			Fog Time / وقت الضباب / Sis zamanlaması	Fog Volume / حجم الضباب / Sis hacmi
DIP 2	DIP 3	DIP 4		m^3/pied^3/pies^3
OFF	OFF	OFF	demo	-
ON	OFF	OFF	20s	290
OFF	ON	OFF	40s	540
ON	ON	OFF	60s	700
OFF	OFF	ON	60s + 1 min.	775
ON	OFF	ON	60s + 4 min.	1050
OFF	ON	ON	60s + 9 min.	1700
ON	ON	ON	30s - turbo	600

PROTECT 1100i™

DIP Settings / إعدادات مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) / Dip ayarları			Fog Time / وقت الضباب / Sis zamanlaması	Fog Volume / حجم الضباب / Sis hacmi
DIP 2	DIP 3	DIP 4		
OFF	OFF	OFF	demo	demo
ON	OFF	OFF	15s	500
OFF	ON	OFF	30s	875
ON	ON	OFF	45s	1200
OFF	OFF	ON	60s	1300
ON	OFF	ON	60s + 4 min.*	1700*
OFF	ON	ON	-	-
ON	ON	ON	-	-

*Not useable on 115/130 V markets. Request installation manual for low volt markets.
* غير صالح للاستخدام في الأسواق التي تستخدم جهد 115/130 فولت. اطلب دليل التركيب للأسواق التي تستخدم جهود منخفضة.
*115/130 V değerinde kullanılabilir değildir. Düşük voltaj pazarı için kurul kitapçığını talep edin.

PROTECT 2200i™

DIP Settings / إعدادات مفاتيح DIP (مفاتيح المزمة الخطية الثنائية) / Dip ayarları			Fog Time / وقت الضباب / Sis zamanlaması	Fog Volume / حجم الضباب / Sis hacmi
DIP 2	DIP 3	DIP 4		
OFF	OFF	OFF	demo	demo
ON	OFF	OFF	20s	900
OFF	ON	OFF	40s	1800
ON	ON	OFF	60s	2700
OFF	OFF	ON	70s	2875
ON	OFF	ON	30s + 6 min.*	2500*
OFF	ON	ON	60s + 10 min.*	3700*
ON	ON	ON	-	-

*Not useable on 115/130 V markets. Request installation manual for low volt markets.
* غير صالح للاستخدام في الأسواق التي تستخدم جهد 115/130 فولت. اطلب دليل التركيب للأسواق التي تستخدم جهود منخفضة.
*115/130 V değerinde kullanılabilir değildir. Düşük voltaj pazarı için kurul kitapçığını talep edin.